

INTERPROVINCIAL SUBPOENAS ACT

LOI SUR LES SUBPOENAS
INTERPROVINCIAUX

**WITNESS FEES AND TRAVELLING
EXPENSES REGULATIONS**

R-047-91

In force July 15, 1991

The following provision has been
deleted for the purposes of this
consolidation:

s.2 (Commencement)

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LES
INDEMNITÉS ET LES FRAIS DE
DÉPLACEMENT DES TÉMOINS**

R-047-91

En vigueur le 15 juillet 1991

La disposition suivante est supprimée
aux fins de la présente codification
administrative :

art. 2 (Entrée en vigueur)

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

**WITNESS FEES AND TRAVELLING
EXPENSES REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 9 of the *Interprovincial Subpoenas Act*, R.S.N.W.T. 1988, c. I-9 and every enabling power, makes the *Witness Fees and Travelling Expenses Regulations*.

1. The fees and travelling expenses for witnesses required to be given to a witness on service of an interprovincial subpoena are a sum of money or a sum of money together with valid travel warrants, sufficient to satisfy the following requirements:

- (a) the actual return fare for economy class transportation by the most direct route via public commercial passenger carrier between the place of residence of the witness and the place at which the witness is required to attend in court;
- (b) the actual cost of hotel accommodation while the witness is away from his or her ordinary residence;
- (c) a meal allowance for the total journey and while the witness is at the place where he or she is required to attend in court, calculated at the rate of \$20.00 a day for each day that the witness is away from his or her ordinary residence;
- (d) an allowance of \$40.00 for each day or portion of a day that the witness is away from his or her ordinary residence;
- (e) a witness fee of \$25.00 for each half-day or portion of a day that the witness is required in court to give evidence.

**RÈGLEMENT SUR LES INDEMNITÉS
ET LES FRAIS DE DÉPLACEMENT
DES TÉMOINS**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur les subpoenas interprovinciaux*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. I-9 et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les indemnités et les frais de déplacement des témoins*.

1. Les indemnités et les frais de déplacement qu'un témoin reçoit sur signification d'un subpoena interprovincial sont soit une somme d'argent, soit une somme d'argent en sus des bons de voyage valides, suffisants pour couvrir les coûts suivants :

- a) le coût réel du voyage aller et retour, en classe économique, par la voie la plus directe empruntée par un transporteur commercial public de passagers entre le lieu de résidence du témoin et l'endroit où il est tenu de comparaître en cour;
- b) le coût réel d'une chambre d'hôtel lorsque le témoin est absent de son lieu de résidence ordinaire;
- c) une allocation de repas pendant la durée du voyage et pendant le temps où le témoin se trouve à l'endroit où il est tenu de comparaître en cour, cette allocation étant calculée à un taux de 20,00 \$ par jour pour chaque jour d'absence de son lieu de résidence ordinaire;
- d) une allocation de 40,00 \$ pour les journées ou fractions de journée lorsque le témoin est absent de son lieu de résidence ordinaire;
- e) une indemnité de témoin de 25,00 \$ pour les demi-journées ou fractions de journées au cours desquelles le témoin est tenu de témoigner en cour.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©
